

COSO®
DESIGN

Manual do usuário

Máquina de gelo IceChef Pro (3302)



Braukmann GmbH

Raiffeisenstraße 9

D-59757 Arnsberg

Service-Hotline International:

Tel.: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 99

Fax: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 77

eMail: kundenservice@caso-germany.de

Sie finden die aktuellste Version der Bedienungsanleitung auch auf unserer Homepage:

www.caso-germany.de

Dokument-Nr.: 3304 22-09-2016

Druck- und Satzfehler vorbehalten

© 2016 Braukmann GmbH

1	Manual do usuário	4
1.1	Informações gerais	4
1.2	Informações sobre este manual	4
1.3	Avisos	4
1.4	Limitação de responsabilidade.....	5
1.5	Direitos do autor (copyright).....	6
1.6	Segurança	7
1.7	Utilização prevista.....	8
1.8	Instruções gerais de segurança	8
2	Perigo de incêndio / perigo para materiais inflamáveis / perigo de incêndio ou explosão.....	8
2.1	Perigo de choque elétrico	9
3	Ligar o aparelho	9
3.1	Instruções de segurança.....	9
3.2	Escopo de fornecimento e inspeção de transporte	9
3.3	Desembalar.....	10
3.4	Descarte da embalagem	10
3.5	Exigências que devem respeitar o local de montagem	10
3.6	Conexão eléctrica	11
4	Função	11
4.1	Placa de especificações	12
5	Operação e funcionamento	12
5.1	Explicação dos botões	12
5.2	Funcionamento	12
6	Limpeza e conservação	13
6.1	Instruções de segurança.....	13
6.2	Limpeza antes da primeira utilização.....	13
7	Resolução de falhas	14
7.1	Instruções de segurança.....	14
7.2	Indicações de avaria	14
8	Eliminação do aparelho usado.....	15
9	Garantia	15
10	Dados técnicos	16

1 Manual do usuário

1.1 Informações gerais

Por favor, leia atentamente as informações contidas neste manual para rapidamente, familiarizar-se com o aparelho e usar suas funções em plena capacidade.

Sua Ice Master servirá durante muitos anos se for conservado adequadamente.

Desejamos uma grande satisfação durante o uso.

1.2 Informações sobre este manual

O manual de instruções é parte integrante do aparelho e fornece instruções importantes de comissionamento, segurança, utilização e a conservação do aparelho. O manual do usuário deve estar sempre à mão, perto do aparelho.

Deve ser lido e usado pela pessoa responsável:

- ligar o aparelho
- operação
- resolução de falhas
- limpeza do aparelho.

Guarde este manual de instruções e disponibilize a terceiros que irão usá-lo no futuro.

1.3 Avisos

Os seguintes avisos são usados neste manual:

▲GEFAHR

Perigo

Um aviso deste nível de perigo indica uma situação perigosa.

A situação de perigo se não for evitada, pode resultar em morte ou ferimentos graves.

- ▶ Siga as instruções que indicam este aviso para evitar o perigo de morte ou de lesão grave para as pessoas.

▲WARNUNG

Aviso

Um aviso deste nível de perigo indica uma possível situação perigosa.

A situação de perigo se não for evitada, pode e levar a lesões graves.

- ▶ Siga as instruções que indicam este aviso para evitar ferimentos pessoais.

▲VORSICHT

Cuidado

Um aviso deste nível de perigo indica uma possível situação perigosa.

A situação de perigo se não for evitada, pode levar a grave moderada a ferimentos ligeiros.

- ▶ Siga as instruções que indicam este aviso para evitar ferimentos a pessoas.

Esta indicación designa información adicional que facilitará el manejo de la máquina.

1.4 Instruções gerais de segurança

Para um manuseamento seguro do aparelho, observe as seguintes instruções gerais de segurança:

- ▶ Antes de usar o dispositivo deve-se analisá-lo para detectar possíveis danos. Se o dispositivo apresenta danos, não por em funcionamento.
- ▶ Se o cabo de alimentação estiver danificado deve-se notificar o fabricante autorizado para substituí-lo com outro especial.
- ▶ Este aparelho pode ser usado por crianças maiores de oito anos, bem como as pessoas com deficiência física, sensorial ou psicológica se eles foram treinados no uso seguro e estão cientes dos possíveis perigos existentes.
- ▶ Crianças não devem brincar com o aparelho.
- ▶ Tarefas de limpeza e reparação podem ser realizadas por crianças maiores de 8 anos de idade se forem supervisionadas.
- ▶ Manter o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance de crianças menores de 8 anos.
- ▶ A reparação do aparelho durante o período de garantia só deve ser feita pelo serviço técnico autorizado pelo fabricante. De outra forma, a garantia será anulada no caso de sofrer danos.
- ▶ Componentes defeituosos só devem ser substituídos com peças de reposição originais. Apenas neste tipo de componentes garantem o cumprimento dos requisitos de segurança.

HINWEIS**Nota**

- ▶ A instalação só deve ser realizada por pessoal técnico autorizado.
- ▶ As crianças só podem usar o dispositivo sob supervisão de um adulto.
- ▶ Nenhuma criança deve ser deixada sem vigilância perto da cozinha. Não deixe as crianças brincar com o dispositivo.
- ▶ Não deixe o aparelho sem vigilância durante operação.
- ▶ Para desligar o aparelho, não puxe o cabo de alimentação ou transporte o dispositivo arrastando o cabo.
- ▶ Não mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos ou coloque na máquina da louça.
- ▶ Não use outros líquidos com exclusão da água para fazer cubos de gelo.
- ▶ Não virar ou inclinar a máquina.
- ▶ Usar a máquina do gelo em temperatura ambiente e nunca ao ar livre.
- ▶ Somente para uso água potável.
- ▶ Antes de descartar os equipamentos, remover a tampa para impedir que as crianças coloquem objetos dentro.

1.5 Perigo de incêndio ou explosão / perigo materiais inflamáveis

▲GEFAHR**Perigo**

Perigo de incêndio / perigo materiais inflamáveis.

- ▶ Não armazenar matérias inflamáveis como pulverizador com propelentes inflamáveis no aparelho.

- ▶ O propulsor dentro da unidade tem gás. A eliminação deste material inflamável deve ser em conformidade com os regulamentos nacionais.
- ▶ Não cubra as aberturas de ventilação do aparelho ou bloqueá-las.
- ▶ Não utilizar equipamentos mecânicos ou outros meios para acelerar a produção de gelo do aparelho.
- ▶ Não utilize aparelhos eléctricos no interior do aparelho.

1.6 Perigo de choque eléctrico

Perigo de morte por choque eléctrico

- ▶ O contato com cabos energizados ou componentes envolve risco de morte.
- ▶ Ter em conta as precauções indicadas, para evitar risco de choque eléctrico:
- ▶ Se o cabo de alimentação estiver danificado deve-se notificar o fabricante autorizado para substituí-lo com outro especial.
- ▶ Não use o aparelho se danificar o cabo de alimentação ou a ficha, se não funcionar correctamente ou se tenha danificado ou tenha caído. Se o cabo de alimentação estiver danificado deve-se enviar para o fabricante ou um de seus distribuidores ou para um centro de serviço autorizado para evitar perigos.
- ▶ Nunca abrir a carcaça do aparelho. Se tocar qualquer conexão energizada e alterar a disposição dos cabos eléctricos ou desenho mecânico, há perigo de choque eléctrico. Além disso, avarias podem ocorrer no dispositivo.

- ▶ A instalação deve ser efectuada apenas por pessoal técnico autorizado (electricista).
- ▶ Se houver quebras da superfície ou rachaduras, desligue o aparelho e desconecte o fusível por risco de choque elétrico.
- ▶ Não toque o aparelho ou a ficha com as mãos molhadas.
- ▶ Não mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos ou coloque na máquina da louça.

1.7 Limitação de responsabilidade

As informações técnicas, dados e informações contidas neste manual para a instalação, operação e manutenção correspondem com os últimos avanços técnicos no momento da impressão e são emitidos tendo em conta nossa experiência e conhecimento, até agora.

Por este motivo nós não somos responsáveis pelos sinais, ilustrações ou descrições contidas neste manual do usuário.

O fabricante não é responsável por danos causados por:

- Descumprimento das instruções
- Utilização indevida
- Reparações indevidas
- Modificações técnicas/modificações do aparelho
- Uso de peças de reposição não autorizadas

Não é recomendado executar modificações no aparelho e não são cobertos pela garantia. As traduções são feitas de nosso bom saber e entendimento. Não nos responsabilizamos por quaisquer erros de tradução, mesmo que a tradução foi feita por nós ou por nossa ordem. Portanto, apenas o texto original em alemão terá vinculação de caráter.

1.8 Direitos do autor (copyright)

Esta documentação é protegida por direitos autorais.

Braukmann GmbH reserva-se todos os direitos, incluindo a reprodução fotomecânica, publicação e distribuição por meio de procedimentos especiais (por exemplo, processamento de dados, dados e suporte a redes de dados), no todo ou em parte.

Válido, exceto para conteúdo erros e alterações técnicas.

2 Segurança

Neste capítulo, receberá instruções importantes de segurança sobre a manipulação do dispositivo. Este aparelho está em conformidade com normas de segurança. No entanto, o abuso de uso pode causar danos a pessoas e danos materiais.

2.1 Utilização prevista

Este aparelho destina-se apenas para uso doméstico.

Esta unidade é ideal para produzir cubos de gelo em lugares fechados. Qualquer outro uso não se ajusta à sua utilização original.

Qualquer uso diferente para o pretendido aqui é considerado uso indevido do aparelho.

▲WARNING

Aviso

Perigo antes do uso que não se destina.

O abuso do uso do dispositivo ou qualquer uso diferente para o uso pretendido pode envolver perigo.

- ▶ Utilize o aparelho apenas para seu uso pretendido.
- ▶ Os procedimentos descritos no manual de instruções devem ser seguidos.

É excluído qualquer reclamação de garantia devido a danos resultantes da utilização não de acordo com planejado. A responsabilidade recai exclusivamente sobre o usuário.

3 Ligar o aparelho

Este capítulo inclui algumas dicas importantes sobre ligar o aparelho. Siga estas dicas para evitar danos e perigos.

3.1 Instruções de segurança

▲WARNING

Aviso

Ligar o aparelho pode causar danos a pessoas ou danos materiais

Ter em conta as precauções indicadas, a fim de evitar riscos:

- ▶ Os materiais de embalagem não devem ser usados como brinquedos. Perigo de asfixia.

3.2 Escopo de fornecimento e inspeção de transporte

O aparelho é fornecido com os seguintes componentes:

- Máquina de cubos de gelo
- Bandeja de gelo
- Pá de gelo
- Manual do usuário

HINWEIS

Nota

- ▶ Verificar a integridade do fornecimento e verifique se há danos visíveis.
- ▶ Se encontrar qualquer defeito ou dano na entregas devido a embalagem defeituosa ou transporte deve notificar imediatamente ao transportador, a companhia de seguros e o fornecedor.

3.3 Desembalar

Para desembalar, tire o aparelho fora da caixa e remova o material de embalagem:

- Retire a unidade da caixa e remova a embalagem exterior e no interior do material.
- Retire a fita adesiva que fixa a pá de gelo e a bandeja de gelo.
- Antes da primeira utilização, limpe cuidadosamente o reservatório de água e a bandeja de gelo, bem como a pá de gelo. (ver capítulo de limpeza e manutenção)
- Lave o interior da máquina com água. Abra a saída de evacuação de água da parte frontal do aparelho para retirar a água da máquina.

3.4 Descarte da embalagem



A embalagem protege o aparelho contra danos causados pelo transporte.

Materiais de embalagem foram selecionados com uma filosofia adequada para fins de destinação adequada e respeitosa com o meio ambiente e, portanto, são recicláveis.

O retorno do ciclo de material de embalagem poupa matérias-primas e reduz a geração de resíduos. Portanto, deposite os materiais de embalagem que não tem os pontos de coleta "ponto verde".

HINWEIS

Nota

- ▶ Se possível, mantenha a embalagem original durante o período de garantia. Para poder embalar o aparelho corretamente caso necessite de fazer uso da garantia.

3.5 Exigências que devem respeitar o local de montagem

Para garantir a operação segura e correta do aparelho, o local de instalação deve atender aos seguintes requisitos:

- O aparelho deve ser colocado numa superfície plana, horizontal e resistente ao calor. A capacidade da base deve ser capaz de suportar o peso do aparelho e a quantidade de água.
- O aparelho não é adequado para ser colocado em uma parede ou em um armário.
- Não mova a Ice Master durante o uso.
- Não coloque o aparelho em um lugar muito quente, úmido perto de água ou perto de materiais inflamáveis.
- Não cubra nem obstrua as aberturas do aparelho.
- A tomada de corrente deve ser facilmente acessível para ser capaz de desconectar o cabo de alimentação, rapidamente, se necessário.
- A colocação e instalação deste dispositivo em lugares não-estacionárias (por exemplo, barcos) devem ser executadas por pessoal técnico autorizado, a fim de assegurar o cumprimento dos requisitos para a utilização segura deste dispositivo.

3.6 Conexão eléctrica

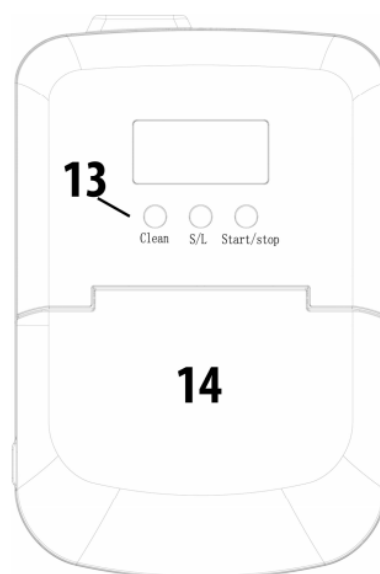
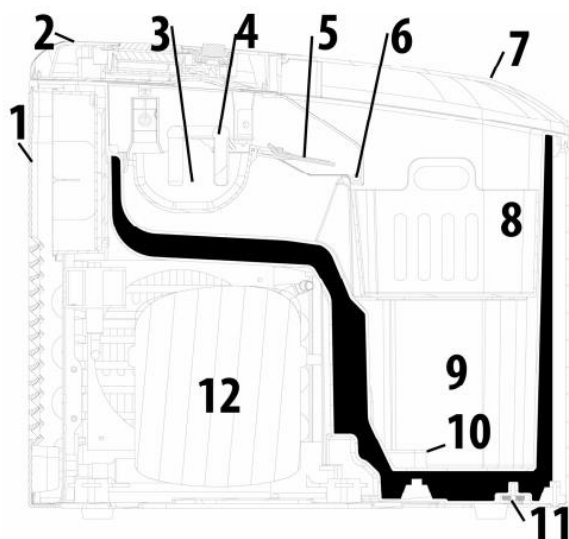
Para o dispositivo funcionar com segurança e corretamente deve-se observar as seguintes indicações para estabelecer a conexão eléctrica:

- Antes de ligar o dispositivo, comparar os dados de conexão (tensão e frequência) da placa de identificação com da fonte de eletricidade doméstica. Esses dados devem corresponder para evitar danos no aparelho.
- Em caso de dúvida, consulte um electricista.
- A tomada deve ser equipada com um fusível de proteção 16A.
- A conexão do aparelho à rede eléctrica deve ser realizada através de uma extensão de cabo, 3 metros de comprimento máximo e uma seção reta de 1,5 mm². É proibido o uso de extensões ou triplas com várias tomas, pelo perigo de incêndio.
- Verifique se o cabo de alimentação não está danificado e não está sob o forno ou sobre superfícies quentes ou bordas afiadas.
- A segurança eléctrica do aparelho só esta garantida se estiver ligado numa tomada com sistema de protecção para sobrecargas. É proibido ligar o dispositivo a uma tomada desprotegida. Em caso de dúvida, chamar o electricista para verificar a instalação em casa. O fabricante não é responsável dos danos causados pela falta de proteção ou proteção interrompida.

4 Função

Este capítulo inclui algumas dicas importantes sobre o funcionamento do aparelho.

- 1 Tampa traseira
- 2 Tampa superior
- 3 Bandeja de água



4 Evaporador

5 Transporte do gelo

6 Sensor do indicador de máximo

7 Tampa do aparelho

8 Cesta do gelo

9 Depósito de água

10 Filtro

11 Base de silicone

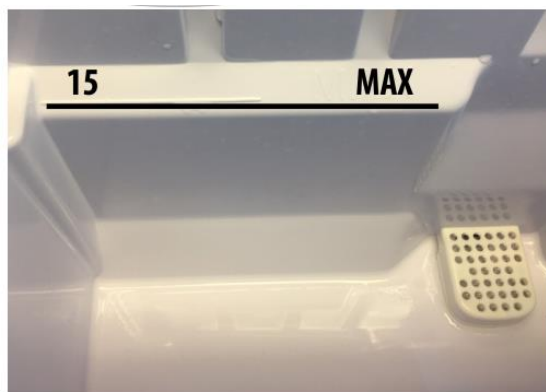
12 Compressor

13 Botões

14 Tampa

15 Indicador de máximo

16 Pá de gelo



4.1 Placa de especificações

A placa de especificações com os dados de conexão e potência estão localizados na parte traseira do aparelho.

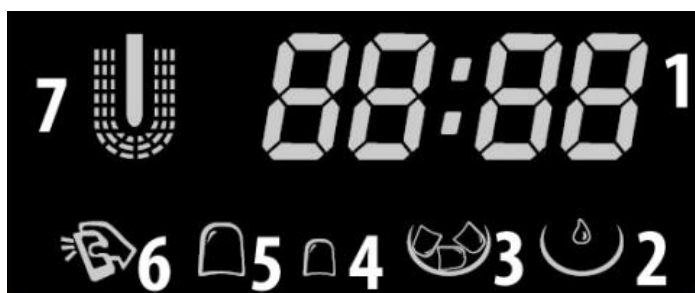
5 Operação

Este capítulo inclui algumas dicas importantes sobre o funcionamento e a operação do aparelho. Siga estas dicas para evitar perigos e danos.

⚠️ WARNUNG AVISO

► Não deixe aparelho durante a operação para rapidamente em caso de perigo.

5.1 Explicação dos botões



- 1 - Tempo
- 2 - Acrescentar água
- 3 - Cesta cheia
- 4 - Cubos pequenos
- 5 - Cubos grandes
- 6 - Função de limpeza
- 7 - Estado do processo

5.2 Funcionamento

HINWEIS Aviso

► Espere 12 min antes de ligar a máquina pela primeira vez. Gás refrigerante precisam deste tempo para assentar.

- Abra a tampa da máquina e retire o cesto de gelo.
- Certifique-se que o plugue de silicone está firmemente ligado ao ralo.

-
- Encha o tanque de água respeitando o nível de enchimento máximo e mínimo. Feche a tampa do aparelho.
 - Pressione o botão ON/OFF para iniciar a produção de gelo.
 - Dependendo da temperatura da água e da temperatura ambiente, o processo de fabricação de gelo pode durar de 6 a 13 minutos.
 - Se a bomba de água não puder injetar água, a máquina de gelo pára automaticamente e o sinal soa. O indicador "Acrescentar Água" estará aceso. Pressione o botão "on / off" e preencha a água.
 - A máquina de fazer gelo pára de funcionar quando a cesta de gelo estiver cheia. Neste caso, o indicador "ICE FULL" acender-se-á e emite um sinal sonoro.
 - Drene toda a água, se a unidade não for utilizada. Guarde sempre a unidade sem água no reservatório de água.

▲VORSICHT Cuidado

- ▶ Substituir a água do tanque de água a cada 24 horas para evitar a presença de agentes patogênicos.

6 Limpeza e conservação

Este capítulo inclui algumas dicas importantes sobre limpeza e manutenção do aparelho. Ter em mente as instruções e danos por limpeza inadequada do dispositivo e certifique-se de que a unidade opere sem erros.

6.1 Instruções de segurança

▲VORSICHT Cuidado

Tenha em mente as seguintes instruções de segurança antes de limpar o aparelho.

- ▶ Substitua a água do tanque a cada 24 horas. Só assim pode obter o mais alto nível de higiene.
- ▶ Desligue o aparelho antes de limpá-lo e desconecte o plugue da tomada elétrica.
- ▶ Para limpar o aparelho, utilize um pano macio.
- ▶ Não limpe a máquina de gelo com líquidos de limpeza inflamáveis.
- ▶ Limpe a máquina cuidadosamente antes usá-lo novamente, se você não tiver usado ele por um longo tempo.

6.2 Limpeza antes da primeira utilização

- Retire o cesto de gelo.
- Limpe os acessórios com um líquido de limpeza diluído em água quente e um pano macio.
- Em seguida, lave o interior da máquina com água morna. Despeje a água através da abertura da saída de descarga de água.
- Limpe a superfície externa da máquina usando um pano macio e água morna.

7 Resolução de falhas

Este capítulo inclui algumas dicas importantes sobre as falhas do aparelho e solução de problemas. Observar estas dicas para evitar danos e perigos.

7.1 Instruções de segurança

▲VORSICHT Atenção

- ▶ Reparos de equipamentos eléctricos e electrónicos devem ocorrer somente por pessoal autorizado e treinado pelo fabricante.
- ▶ Reparação inadequada pode pôr em perigo o usuário e causar danos no aparelho.

7.2 Indicações de avaria

Erro	Possível causa	Solução
Acende a lâmpada indicadora de "adicionar água"	Sem água no o tanque.	Pare a máquina, desligue, coloque água e ligue novamente.
Se acende o indicador luminoso "cheio de gelo"	Uma cesta com gelo está cheia	Retire o gelo da cesta.
Cubos de gelo ficar juntos	O ciclo de fabricação de gelo é muito longo	Parar a máquina de fazer gelo e começar de novo quando os blocos de gelo são derreter.
	A temperatura da água no tanque é muito baixa	Remova a água. A temperatura da água recomendada deve ser de 8 a 32 ° C.
O processo é executado normalmente, mas não faz gelo	A temperatura ambiente ou a temperatura da água no tanque é alta demais	A temperatura ambiente recomendada deve ser de 5 a 40 ° C. A temperatura da água recomendada deve ser de 8 a 32 ° C.
	O tanque de refrigeração contém um número de líquido de arrefecimento insuficiente ou uma parte do sistema eletrônico está com defeito.	Entre em contato com o serviço técnico.

▲VORSICHT Atenção

- ▶ Se as etapas listadas acima não resolverem o problema, entre em contato com o serviço técnico.

8 Eliminação do aparelho usado usado



Produtos eléctricos e electrónicos usados contêm materiais reutilizáveis. No entanto, também contêm materiais nocivos, necessários para sua operação e segurança.

No lixo doméstico, ou antes a manipulação imprópria, podem colocar em perigo a saúde humana e o ambiente. Portanto, não deve depositar seu aparelho usado juntamente com os resíduos doméstico.

HINWEIS

Nota

- ▶ Use o ponto de recolha mais perto para reciclar os aparelhos eletrônicos usados. Informe, se necessário, em sua câmara municipal, no serviço de coleta de lixo ou em seu distribuidor.
- ▶ Guarde seu aparelho usado, protegido do acesso de crianças, para a sua eliminação.

9 Garantia

Atribuímos a este produto, garantia de 24 meses a partir da data de venda, para defeitos de fabricação ou de material.

Seu direito legal de reclamação de garantia, de conformidade com a §439. da BGB alemão-E lei permanecem inalterados.

A garantia não inclui danos resultantes do uso ou manuseio inadequado, nem os danos que impedem o funcionamento correto ou diminuem o valor da unidade de alguma forma. Além disso, nós não somos responsáveis em termos de garantia em relação as componentes desgastados, danos de transporte, desde que não seja feito por nós, bem como defeitos imputáveis aos reparos não feitos por nós.

Este aparelho é apropriado para o uso doméstico e suas características de design e potência assim o confirmam. Qualquer uso comercial ou industrial restringe o direito de garantia, onde o aparelho foi submetido a esforço equivalente para uso doméstico. o dispositivo não é destinado a uso industrial.

Em caso de reivindicações legítimas, nós substituiremos o equipamento defeituoso, a nosso critério, reparar ou substituir por dispositivo sem defeito.

Os defeitos detectados deverão ser notificados no prazo de 14 dias a contar da data de entrega.

Qualquer reclamação de garantia é excluída.

Para afirmar uma declaração de garantia, antes de retornar o dispositivo (sempre com a apresentação do recibo de compra), entre em contato conosco.

Para hacer valer una declaración de garantía, antes de devolver el aparato (siempre con presentación del recibo de compra), póngase en contacto con nosotros.

10 Dados técnicos

Denominação	Máquina de gelo de cubo
Modelo	IceChef Pro
Conexão	3302
Consumo de energia	220-240 v, 50 Hz
Produção de energia de cubos de gelo	120 W
Dimensões exteriores (An/P/à)	25 x 32,5 x 37 cm
Peso líquido	9 kg